

EXERCICES DE STYLE  
ÉROTI-COMIQUES

LA COLLECTION ORIGINALE | 3

DANS LA MÊME COLLECTION  
Alexandre Glikine. *Igoumenitsa Blues*.  
Alain Corbellari. *Petite histoire  
de la littérature médiévale  
à la manière de Pierre Desproges*.

# EXERCICES DE STYLE ÉROTI-COMIQUES

Hommage à R. Queneau

par Étienne Barilier



À Prilly  
Aux Presses Inverses  
MMXXII

*Raymond Queneau, l'on s'en souvient, a choisi de raconter une même histoire, d'une réjouissante banalité, de 99 façons différentes. Nous n'ignorons pas que divers auteurs ont donné des suites à cette œuvre (notamment sous forme de pastiches à la Reboux et Mueller). Néanmoins, à notre connaissance, on n'a pas tenté de reprendre, dans l'ordre et scrupuleusement, chacun des 99 modes choisis par Queneau, à partir d'un cadre semblable mais d'une donnée initiale un peu différente, d'un caractère éroti-comique<sup>1</sup>. C'est ce que nous tentons ici.*

*Le lecteur n'aura pas de peine à entendre, avec ou derrière un texte qui pourrait à*

1 Il faudrait bien sûr écrire: «éroticocomique», mais «éroti-comique» obéit à la même haplogie que l'adjectif «héroi-comique». Nous n'avons d'ailleurs pas inventé ce terme, certes rare et absent du *TLF*, mais attesté néanmoins. Étienne Gosse, le bien prénommé, et dont nous envions le nom propre (Bordeaux, 1773 – Toulon, 21 février 1834) publia en 1800 un *Gasparin, ou le héros provençal, roman éroti-comique*, 2 vol. in-8. Hélas introuvable à notre connaissance.

## EXERCICES DE STYLE

*certaines égards évoquer une très modeste apostrophe au Décaméron, des tonalités différentes, surgies en dépit, peut-être, de notre vouloir. Si bien que la « Surprise » du n° 99 et dernier pourrait bien, nous avons motif de le craindre, n'être point tout à fait surprenante.*

\*

*La relecture préalable du texte de Queneau peut contribuer à mieux mettre en évidence divers aspects du présent texte. Mais cette relecture n'est pas indispensable, espérons-nous.*

*Quelques notes infrapaginales expliquent certains termes linguistiques rares auxquels recourt le brillant oulipien qu'était RQ; d'autres notes éclairent ici et là tel de nos choix qui pourrait étonner le lecteur – et, nous le souhaitons, la lectrice.*

I.

### NOTATIONS

DANS L'AUTOBUS X, à l'heure creuse de minuit, un garçon noiraud et une fille blonde, serrés l'un contre l'autre, chuchotent. Le garçon propose, la fille rit et acquiesce. À moins que ce ne soit l'inverse. Le couple se lève et marche main dans la main jusqu'au fond du véhicule vide. Là, on s'étend sur la banquette de moleskine noire, et l'on procède.

Le conducteur d'âge mûr voit la scène dans le rétroviseur, qu'il ne quitte plus des yeux, provoquant, au moment d'arriver au terminus, un accident – sans gravité. La secousse fait jaillir un triple cri. Les deux adolescents se rajustent et sortent par l'avant du véhicule. Je vous laisse mon adresse ? dit le conducteur d'âge mûr. Vous y serez plus tranquilles.

**D**ANS L'X tout proche de l'Y, au milieu et au ventre de la nuit, un jeune homme et garçon brun et bronzé et une adolescente et jeune fille blonde et dorée, serrés et collés l'un contre l'autre et l'un à l'autre, chuchotent et murmurent. Le garçon propose et suggère, la fille risotte et rigole et dit oui et ne dit pas non. C'était peut-être l'inverse à moins que ce ne fût le contraire. Les deux qui font la paire se lèvent et se mettent debout et progressent et avancent main dans la main et main dans la main jusqu'au terme et l'extrémité du bus et autocar vide et désert. Là et ici, l'on se défait un peu de ses vêtements et se dépouille un brin de ses couvre-peau, on

## EXERCICES DE STYLE

s'étend et s'allonge sur le banc et le long siège rembourré et capitonné, afin de procéder au travail et de faire avancer la besogne.

Le conducteur d'âge mûr et pilote plus très jeune voit et observe la scène et le spectacle dans le rétroviseur et miroir de courtoisie (oui vraiment courtois, et courtois vraiment), qu'il ne cesse de regarder ni de considérer, causant et provoquant un accident et un choc de tôles et de pièces métalliques pas vraiment grave et sans réelle gravité. La secousse et la saccade coïncide avec et a lieu en même temps qu'un cri et qu'un gémissement trois fois arrivés et triplement survenus. Les deux jeunes gens et le garçon et la fille se revêtent et se recouvrent et veulent et désirent partir et s'en aller. Je vous laisse mon adresse et mes coordonnées, dit et profère le conducteur d'âge mûr et pilote plus très jeune. Vous y serez plus tranquilles et l'on nous dérangera moins.

3.

LITOTES

**C'**ÉTAIT un lieu clos, nocturne, mouvant. Deux êtres de deux sexes s'y rapprochent, un troisième, séparé, mire. Choc et triple fulgurance. Le troisième s'adresse aux deux premiers.

## MÉTAPHORIQUEMENT

**U**N VAISSEAU dans la nuit; une étoile double en mal d'unicité. Une vieille planète les regarde. Le vaisseau se heurte à quelque trou noir, étoiles unies et planète solitaire enrichissent triplement et brusquement la Voie Lactée. La planète offre alors d'orbiter autour des deux étoiles à nouveau séparées.

**J**E VOUDRAIS BIEN vous voir chez moi plutôt que dans mon bus, dit le conducteur. Les adolescents cherchent à descendre. Aux deux extrémités du véhicule, ils ont tous les trois poussé, au moment du choc, le meilleur des cris. L'œil du rétroviseur regarde le couple marchant vers le banc mal rembourré qui sera, croit-il, leur seul complice. La fille rit, le garçon chuchote, dans l'X presque désert, à près de minuit.

*Aperçu des pages 18 à 215 non disponible.*

1. Notations	9
2. En partie double	11
3. Litotes	13
4. Métaphoriquement	15
5. Rétrograde	17
6. Surprise	19
7. Rêve	21
8. Pronostication	23
9. Synchyses	25
10. L'arc-en-ciel	27
11. Logo-rallye	29
12. Hésitations	31
13. Précisions	33
14. Le côté subjectif	35
15. Autre subjectivité	37
16. Récit	39
17. Composition de mots	41
18. Négativités	43
19. Animisme	45

TABLE DES MATIÈRES

20. Anagrammes	47
21. Distinguo	49
22. Homéotéleutes	51
23. Lettre officielle	53
24. Prière d'insérer	55
25. Onomatopées	57
26. Analyse logique	59
27. Insistance	61
28. Ignorance	65
29. Passé indéfini	67
30. Présent	69
31. Passé simple	71
32. Imparfait	73
33. Alexandrins	75
34. Polyptotes	77
35. Aphérèses	79
36. Apocopes	81
37. Syncopes	83
38. Moi je	85
39. Exclamations	87
40. Alors	89
41. Ampoulé	91

218

TABLE DES MATIÈRES

42. Vulgaire	93
43. Interrogatoire	95
44. Comédie	97
45. Apartés	103
46. Paréchèses	105
47. Fantomatique	107
48. Philosophique	109
49. Apostrophe	111
50. Maladroit	113
51. Désinvolte	115
52. Partial	117
53. Sonnet	119
54. Olfactif	121
55. Gustatif	123
56. Tactile	125
57. Visuel	127
58. Auditif	129
59. Télégraphique	131
60. Ode	133
61. Permutations I	135
62. Permutations II	137
63. Hellénismes	139

219

TABLE DES MATIÈRES

64. Ensembliste	141
65. Définitionnel	143
66. Tanka	147
67. Vers libres	149
68. Translation	151
69. Lipogramme	153
70. Anglicismes	155
71. Prosthèses	157
72. Épenthèse	159
73. Paragoges	161
74. Parties du discours	163
75. Métathèses	165
76. Par devant par derrière	167
77. Noms propres	169
78. Loucherbem	171
79. Javanais	173
80. Antonymique	175
81. Macaronique	177
82. Homophonique	179
83. Italianismes	181
84. Poor lay Zanglay	183
85. Contrepèteries	185

220

TABLE DES MATIÈRES

86. Botanique	187
87. Médical	189
88. Injurieux	191
89. Gastronomique	193
90. Zoologique	195
91. Impuissant	197
92. Modern style	199
93. Probabiliste	201
94. Portrait	203
95. Géométrique	205
96. Paysan	207
97. Interjections	209
98. Précieux	211
99. Inattendu	213

221

Achevé d'imprimer en février 2022.  
Imprimé en Italie.  
© Presses Inverses, 2022.  
ISBN 978-2-940718-12-2